

## Урок 18. Уровень III.

Ascolti questa conversazione.

Scusi se La disturbo, Anna.  
Ah, è Lei John. Come La posso aiutare?  
Mi dica Anna, sarà qui la settimana prossima?  
Sì, credo di sì. Perché?  
Io e mia moglie La vorremmo invitare a una festa sabato sera.  
È gentile da parte Sua. A che ora comincia la festa?  
Alle otto. Ci può venire?  
Alle otto? No, purtroppo devo andare a cenare con una mia amica che mi viene a trovare. Mi dispiace.  
Se vuole può venire più tardi. E può anche invitare la Sua amica.  
Farò del mio meglio e grazie per l'invito.

**Вы только что услышали «Farò del mio meglio», что означает «Я сделаю все возможное».**

Ascolti ancora una volta.

Scusi se La disturbo, Anna.  
Ah, è Lei John. Come La posso aiutare?  
Mi dica Anna, sarà qui la settimana prossima?  
Sì, credo di sì. Perché?  
Io e mia moglie La vorremmo invitare a una festa sabato sera.  
È gentile da parte Sua. A che ora comincia la festa?  
Alle otto. Ci può venire?  
Alle otto? No, purtroppo devo andare a cenare con una mia amica che mi viene a trovare. Mi dispiace.  
Se vuole può venire più tardi. E può anche invitare la Sua amica.  
Farò del mio meglio e grazie per l'invito.

**Теперь представьте, что Вы со своим коллегой находитесь в ресторане. Он спрашивает: Наш новый клиент приезжает на следующей неделе? Il nostro nuovo cliente viene la settimana prossima?**

Risponda: **Да, синьор Invernizzi приезжает на важную встречу.**

Sì, il signor Invernizzi viene per una riunione importante.

**Официант подходит к вашему столу. Как он спросит вас, чего вы желаете? Che cosa desiderano?**

Dica: **Я возьму полпорции феттуччине**  
Prendo una mezza porzioni di fettuccine per favore.

**А для Вас?**  
E per Lei?

**Я возьму полпорции лазаньи.**  
Prendo una mezza porzione di lasagna per favore.

**Официант уходит. Ваш коллега спрашивает: Вам нужен переводчик для встречи?**  
Ha bisogno di un interprete per la riunione?

Risponda:  
**Да, мне будет нужен переводчик.**  
Sì, avrò bisogno di un interprete.

Dica: **Встреча с синьором Invernizzi будет продолжительной.**  
La riunione con il signor Invernizzi sarà lunga.

**И он – новый важный клиент.**  
È lui è un nuovo cliente importante.

**Да, я думаю, что мне будет нужен переводчик для встречи.**  
Sì, credo che avrò bisogno di un interprete per la riunione.

**Сменив тему, Ваш коллега говорит: Мы хотели бы Вас пригласить...**  
La vorremmo invitare...

**Я и моя подруга Карла...**  
Io e la mia amica Carla...

**Мы хотели бы Вас пригласить на нашу вечеринку в следующую субботу.**  
La vorremmo invitare alla nostra festa di sabato prossimo.

**Вы можете прийти?**  
Può venire?

Dica: **Вы так любезны.**  
È gentile da parte Sua.

**Спасибо за приглашение.**  
Grazie per l'invito.

**Во сколько начинается вечеринка?**  
A che ora comincia la festa?

**В 8 часов.**  
Alle otto.

Dica: **Мы живем на улице Гарибальди, номер 17.**  
Abitiamo a via Garibaldi al numero 17.

Dica: **Спасибо за приглашение.**  
Grazie per l'invito.

**Я бы хотела прийти, но...**  
Vorrei venire, ma...

**К сожалению, на следующей неделе я буду в Соединенных Штатах.**  
Purtroppo la settimana prossima sarò negli Stati Uniti.

Dica: **Я еду навестить свою лучшую подругу.**  
Vado a trovare la mia migliore amica.

**Она замужем за американцем.**  
È sposata con un americano.

**Там будет также ее муж?**  
Ci sarà anche suo marito?

Risponda: **Да, и меня пригласили...**  
Sì. Ed io sono invitata...

**осмотреть с ними достопримечательности**  
fare un giro turistico con loro.

**Моя лучшая подруга, три ее дочери...**  
La mia migliore amica, le sue tre figlie...

**и ее муж пойдут на экскурсию.**  
e suo marito vano a fare un giro turistico.

**А потом будет большая вечеринка!**  
E poi ci sarà una grande festa!

**Вы помните, как сказать «люди»?**  
Gente; la gente.

Ecco come si dice **«Много людей».**  
Ascolti e ripeta: Molta gente.

**Будет большая вечеринка.**  
Sarà una grande festa.

Dica:  
**Моя подруга пригласила много людей.**  
La mia amica ha invitata molta gente.

**Будет много людей на вечеринке.**  
Ci sarà molta gente alla festa.

**Ваш коллега спрашивает Вас: Скажите, как поживает Ваш брат?**  
Mi dica, come sta Suo fratello?

**Скажите, что очень хорошо и поблагодарите его.**  
Sta molto bene, grazie.

**Скажите: Сейчас он со своей семьей живет в Сиэтле – a Seattle.**  
Adesso abita con la sua famiglia a Seattle.

Il Suo collega domanda:  
**Ему нравится Сиэтл?**  
Gli piace Seattle?

Risponda:  
**Да, ему очень нравится Сиэтл.**  
Sì, gli piace molto Seattle.

**Он приезжает в Италию в следующем месяце.**  
Viene in Italia il mese prossimo.

**Для важной встречи.**  
Per una riunione importante.

Domandi: **Он говорит по-итальянски?**  
Parla italiano?

**Немного, но на самом деле – не очень.**  
Un po'. Ma veramente non molto.

**Ваш брат приедет Вас навестить сюда в Рим?**  
Suo fratello La viene a trovare qui a Roma?

**Да, он приедет сюда ко мне в гости.**  
Sì, mi viene a trovare qui.

**Я бы хотел пригласить его на обед...**  
Lo vorrei invitare a pranzo...

Provi a dire: **И я хотел бы поговорить с ним о Сиэтле. Дословно Вы скажете: «сказать ему о Сиэтле».**  
E gli vorrei parlare di Seattle.

Provi a domandare:  
**Когда он здесь будет?**  
Quando sarà qui?

**Он приедет в Италию в следующем месяце.**  
Viene in Italia il mese prossimo.

**Мне не нужен будет переводчик за обедом,**  
Non avrò bisogno di un interprete a pranzo,

**потому что Вы будете нашей переводчицей за обедом, согласны?**  
perché Lei sarà la nostra interprete a pranzo, d'accordo?

Provi a dire: **Мой брат не знает многих людей в Риме.**  
Mio fratello non conosce molta gente a Roma.

**Обед заканчивается, и он Вас спрашивает: Давайте прогуляемся?**  
Si fa una passeggiata?

Risponda: **Да, с удовольствием.**  
Sì, con piacere.

**Мне очень нравится гулять,**  
Mi piace molto fare una passeggiata,

**когда погода хорошая.**  
quando fa bello.

**Моя племянница приезжает...**  
Ripeta: Mia nipote viene...

Dica: **Моя племянница приезжает меня навестить.**  
Mia nipote mi viene a trovare.

Domandi: **Ваша племянница?**  
Sua nipote?

**Какая племянница?**  
Quale nipote?

Provi a dire: **Дочь моей сестры.**  
La figlia di mia sorella.

**Скажите, что Ваша племянница приезжает к Вам в гости в воскресенье.**  
Mia nipote mi viene a trovare domenica.

Dica: **Дочь Вашей сестры.**  
La figlia di Sua sorella.

**Скажите ему, что Вы хотели бы ей показать старую часть города.**  
Le vorrei far vedere la città vecchia.

**Он хочет спросить: Чем занимается Ваша племянница в Европе. Вот как сказать Европа.**  
Ripeta: l'Europa; Europa; l'Europa.

Provi a dire: **В Европе.**  
In Europa.

**Чем занимается Ваша племянница в Европе?**  
Che cosa fa Sua nipote in Europa?  
Sua nipote che cosa fa in Europa?

Dica: **Путешествовать.**  
Fare un viaggio.

Adesso provi a dire: **Она путешествует.**  
Fa un viaggio.

**Она совершает в тур по Европе.**  
Fa un giro turistico in Europa.

**Ей нравится путешествовать.**  
Le piace viaggiare.

**Она едет в прекрасное путешествие по Европе.**  
Fa un bel viaggio in Europa.

**Вы хотите сказать: Сначала она едет в Германию...**  
Ascolti e ripeta: Prima va in Germania...

**А потом она едет в Швейцарию.**  
E poi va in Svizzera.

**А затем она едет в Италию.**  
E poi viene in Italia.

Dica: **Германия.**  
Germania. La Germania.

Come si dice: **Дочь Вашей сестры.**  
La figlia di Sua sorella.

**Ваша племянница совершает прекрасное путешествие.**  
Sua nipote fa un bel viaggio.

**Она едет в Германию, а затем едет в Швейцарию.**  
Va in Germania e poi va in Svizzera.

**А затем приезжает в Италию.**  
E poi viene in Italia.

**Я хотела бы ей показать старую часть города.**  
Le vorrei far vedere la città vecchia.

**Ваша племянница совершает прекрасную поездку по Европе.**  
Sua nipote fa un bel viaggio in Europa.

**Вы хотите сказать ему, что она только закончила обучение.**  
Ascolti: Ha appena terminato gli studi.

**Она только что...**  
Ripeta: Ha appena...

**Она только что закончила...**  
Continua ripetere: Ha appena terminato...

**обучение.**  
Ripeta: Gli studi.

Come si dice:  
**Она только закончила обучение.**  
Ha appena terminato gli studi.

**И теперь она в туристической поездке по Европе.**  
E adesso fa un giro turistico in Europa.

**Сейчас она в Германии.**  
È in Germania adesso.

Ecco come si domanda:  
**Она путешествует одна?**  
Ripeta: Viaggia da sola?

**Скажите:**  
**Нет, она путешествует с подругой.**  
No, viaggia con un'amica.

**Со своей лучшей подругой.**  
Con la Sua migliore amica.

**Она американка.**  
È americana. La sua amica è americana.

Come si dice: **Моя племянница только что закончила обучение.**  
Mia nipote ha appena terminato gli studi.

**И она не путешествует одна.**  
E non viaggia da sola.

**Она, а также ее подруга...**  
Lei ed anche la sua amica...

Provi a dire:  
**Они только что закончили...**  
Hanno appena terminato...

E adesso provi a dire: **обучение.**  
gli studi.

**Неплохо. И сейчас путешествие по Европе.**  
Niente male. E adesso un viaggio in Europa.

**Сейчас Вы на работе. Ваш коллега говорит: Извините за беспокойство.**  
Scusi se La disturbo.

Vorrebbe fare una passeggiata con me domenica mattina?

Risponda:  
**Я бы хотела, но на самом деле...**  
Vorrei, ma veramente...

**В эти выходные ко мне в гости приедет моя племянница.**  
queste fine settimana mia nipote mi viene a trovare.

Quale nipote?

Dica: **Дочь моей сестры.**

La figlia di mia sorella.

**Она только что закончила обучение.**

Ha appena terminato gli studi.

Ed adesso fa un viaggio in Europa?

Dica: **Да, со своей лучшей подругой.**

Sì, con la sua migliore amica.

**Они только-только закончили обучение.**

Hanno appena terminato gli studi.

Allora, si può fare una passeggiata la settimana prossima? D'accordo?

Dica: **Да, хорошо.**

Sì, va bene.

Bene, arrivederci. Alla settimana prossima.

**Это конец 18-го урока.**